

# THALHEIMER STADTANZEIGER

Kostenfreies Amts- und Informationsblatt der Stadt Thalheim/Erzgeb. [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)



DAS GLÜCK  
LIEGT AM  
ENDE DES  
REGENBOGENS

FOTO: NICOLE  
LEISTNER



**LIEBE THALHEIMERINNEN,  
LIEBE THALHEIMER,**  
viele nutzen die Sommerpause für  
ein bisschen Erholung, nehmen sich  
Zeit zum Kraft tanken und um neue  
Energie zu schöpfen. Doch trotz  
Sommerurlaub wird in der Stadt  
fleißig weiter gearbeitet und vor-  
bereitet: Am 26. September ist die  
Bundestagswahl. Dafür suchen wir  
noch Wahlhelfer und Wahlhelferinnen,  
die uns an diesem Tag unter-  
stützen! Auf den Seiten 6 und 7  
haben wir darüber hinaus nochmal  
alle Informationen zum Wählerver-  
zeichnis und zu den (Online-) Wahl-  
scheinen für Sie zusammengefasst.  
  
Auch für die Kinder der Stadt Thal-  
heim wird das ein großer Tag: Zum  
zweiten Mal findet die Wahl der  
Kinderbürgermeister bzw. Kinder-  
bürgermeisterinnen statt. Insgesamt  
sechs Kandidaten und Kandi-  
datinnen stellen sich dafür am 26.  
September zur Wahl. So können die  
Kinder gemeinsam mit ihren Eltern  
erleben, wie eine Wahl im Wahllokal  
abläuft. Erst letzte Woche trafen sich  
über 20 Kinder zur „Ideenwerkstatt“  
und entwickelten und diskutieren  
ihre Ideen und Wünsche, wie man  
die Stadt Thalheim/Erzgeb. ein bisschen  
schöner gestalten kann. Wir  
werten die Ergebnisse jetzt noch wei-  
ter aus, doch so viel sei gesagt: Oft  
sind es auch die kleinsten Dinge, mit  
denen wir bereits einen Unterschied  
machen können, zuhören lohnt sich.  
Ich bin schon sehr gespannt, wen ich  
dann im Oktober als Kinderbürger-  
meister oder Kinderbürgermeisterin  
an meiner Seite begrüßen darf und  
freue mich schon darauf, viele wei-  
tere spannende Projekte gemein-  
sam mit den Kindern anzugehen.

Allen großen und kleinen Thal-  
heimern und Thalheimerinnen wün-  
sche ich bis dahin einen erholsamen  
Sommer.

Herzlichst Ihr

  
Nico Dittmann

## » INHALT

THALHEIM/ERZGEB. GRUSSWORT & JUBILARE .....	2
THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHE MITTEILUNGEN ....	3
THALHEIM/ERZGEB. STADTGESCHEHEN .....	9
THALHEIM/ERZGEB. VEREINSLEBEN / ERLEBEN ....	14
THALHEIM/ERZGEB. KIRCHENNACHRICHTEN .....	16
THALHEIM/ERZGEB. IMPRESSUM .....	17

## » DER BÜRGERMEISTER GRATULIERT...

**Liebe Thalheimerinnen und Thalheimer, liebe Jubilare,**  
mit den Lockerungen der Schutzverordnungen gratuliert der  
Bürgermeister (oder ein Vertreter) nun wieder persönlich unter  
Beachtung der Hygieneregeln. Falls Sie dies auf Grund der Co-  
vid19-Pandemie nicht wünschen, melden Sie sich bitte telefo-  
nisch unter der 03721/26213. Wenn Sie auch ohne einen Be-  
such ein Foto von sich im Stadtanzeiger abgedruckt haben  
wollen, so senden Sie es entweder digital an pressestelle@  
thalheim-erzgeb.de oder postalisch an SB Pressestelle, Haupt-  
straße 5, 09380 Thalheim unter Angabe Ihres Namens und Ihres  
Geburtstages.

... ZUM GEBURTSTAG ...

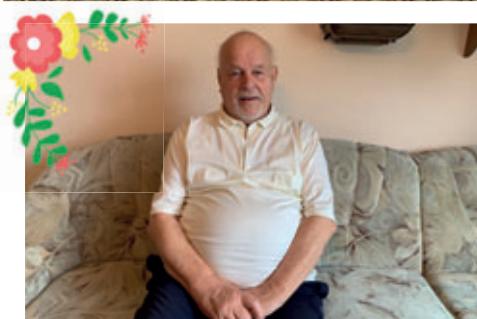
... ZUM HOCHZEITSTAG ...

### ...IM AUGUST

Christoph Wieland 71 Jahre

Hans Walther 86 Jahre

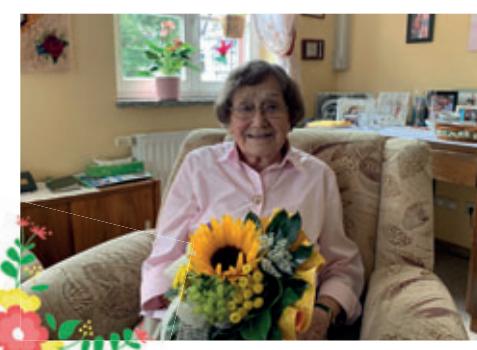
Stand: 10.08.2021



▲ 85. Geburtstag  
Georg Kolonko



Gisela und Wilhelm ▲  
Seidel  
60. Hochzeitstag



90. Geburtstag  
Marianne Gruner ▲



▲ 90. Geburtstag  
Ursula Greim

## THALHEIM/ERZGEB. AMTLICHER TEIL

**» DER STADTRAT HAT IN SEINER ÖFFENTLICHEN SITZUNG AM 22.07.2021 FOLGENDE BESCHLÜSSE GEFAST:****Beschluss zur Entwidmung des Eigentümerweges auf dem Flurstück 18 der Gemarkung Thalheim****Beschluss: BV SR-706-2020****11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Beauftragung der Stadtverwaltung mit der Einziehung des Eigentümerweges auf dem Flurstück 18 der Gemarkung Thalheim gemäß § 8 Absatz 1-3 Sächsisches Straßengesetz.

**Beschluss über die Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen (Crowdfunding Brunnen vom 25.03.2021-02.05.2021)****Beschluss: BV SR-773-2021****11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Annahme und Verwendung der in der Anlage 1 zur Beschlussvorlage aufgeführten Geld- und Sachspenden, die im Einzelfall den Wert von 1.000 € nicht überschreiten.

**Beschluss über die Annahme von Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen****Beschluss: BV SR-775-2021****11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Annahme und Verwendung der in der Anlage 1 zur Beschlussvorlage aufgeführten Geld- und Sachspenden, die im Einzelfall den Wert von 1.000 € nicht überschreiten.

**Beschluss zum Kauf des Gebäudes Grundstraße 9 "ehemaliges Gymnasium"****Beschluss: BV SR-767-2021****7 Ja, 2 Nein, 2 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, die Kaufverhandlungen zum Objekt "ehemaliges Gymnasium", Grundstraße 9 in 09380 Thalheim/Erzgeb. erneut aufzunehmen. Der Bürgermeister wird ermächtigt, Angebote im Bieterverfahren abzugeben. Der finale Kaufbeschluss ist dem Stadtrat vorzulegen.

Der Beschluss BV SR-708-2021 vom 04.02.2021 wird aufgehoben.

**Beschluss zur Bestätigung der Maßnahme "Ausbau der Stadtbadstraße" in Thalheim/Erzgeb.****Beschluss: BV SR-755-2021****11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. bestätigt die Maßnahme „Ausbau der Stadtbadstraße“ in der Fassung Februar 2021 mit Gesamtkosten in Höhe von ca. 979.000,00 € brutto sowie Zuwendungen in Höhe von ca. 832.150,00 € sowie die Einstellung der eventuellen Mehrkosten in den Haushalt für das Haushaltsjahr 2022.

**Beschluss zur Bestätigung der Maßnahme "Ausbau der Anton-Günther-Straße" in Thalheim/Erzgeb.****Beschluss: BV SR-756-2021****11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. bestätigt die Maßnahme „Ausbau der Anton-Günther-Straße“ in der Fassung Februar 2021 mit Gesamtkosten in Höhe von ca. 694.000,00 € brutto sowie Zuwendungen in Höhe von ca. 589.900,00 € sowie die Einstellung der eventuellen Mehrkosten in den Haushalt für das Haushaltsjahr 2022.

**Beschluss zum Umbau, Sanierung, Erweiterung mit einem Anbau - Kindertagesstätte "Kinderland" in der Gartenstraße 2, Objektplanung Leistungsphase 8****Beschluss: BV SR-764-2021****11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Vergabe der Architektenplanung Leistungsphasen 8 und 9 zum Projekt Umbau, Sanierung, Erweiterung mit einem Anbau - Kindertagesstätte "Kinderland" in der Gartenstraße 2 an das Architekturbüro Albert + Partner, Rößlerstraße 8 in 09120 Chemnitz oder ein vergleichbar leistungsfähiges Planungsbüro mit folgenden Leistungen:

- Architektenleistung Leistungsphase 8: 66.950,00 € (brutto)
- Fachplanung Elektro Leistungsphase 8: 11.300,00 € (brutto)
- Fachplanung TGA 410 (KG) Leistungsphase 8: 8.500,00 € (brutto)

»



- Fachplanung TGA 420+430 (KG) Leistungsphase 8: 14.400,00 € (brutto).
- Höhe von 20.671,24 € brutto.

**Beschluss zum Umbau, Sanierung, Erweiterung mit einem Anbau - Kindertagesstätte "Kinderland" in der Gartenstraße 2, Freianlage, Beauftragung Leistungsphase 8**

**Beschluss: BV SR-765-2021**

**11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Erstellung der Leistungsphase 8 zum Projekt Umbau, Sanierung, Erweiterung mit einem Anbau - Kindertagesstätte "Kinderland" in der Gartenstraße 2, Freianlage, für das Ingenieurbüro sLandArt, Stefan Leiste, Dresdner Str. 38a in 09130 Chemnitz in Höhe von 19.609,25 € brutto.

**Beschluss zur Vergabeermächtigung von Bauleistungen für das Vorhaben Umbau, Sanierung, Erweiterung mit einem Anbau – Kindertagesstätte „Kinderland“ in Thalheim/Erzgeb.**

**Beschluss: BV SR-774-2021**

**11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, die Vergabe von Bauleistungen für das Vorhaben Umbau, Sanierung, Erweiterung mit einem Anbau – Kindertagesstätte „Kinderland“ in Thalheim/Erzgeb. entsprechend § 28 Abs. 1 SächsGemO i.V.m. § 53 Abs. 2 SächsGemO dem Bürgermeister zu übertragen.

Der Bürgermeister wird ermächtigt, dem wirtschaftlichsten Angebot den Zuschlag zu erteilen.

**Beschluss zur Herstellung eines Spielplatzes auf dem Gelände Äußere Heinrichstr.**

**1a, Freianlage, Beauftragung LPH 6 - 8**

**Beschluss: BV SR-761-2021**

**11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt die Erstellung der Planung zu den LPH 6 bis 8 zum Projekt „Herstellung eines Spielplatzes auf dem Gelände Äußere Heinrichstr. 1a“, Freianlage, für das Ingenieurbüro sLandArt, Stefan Leiste, Dresdner Str. 38a in 09130 Chemnitz in

Höhe von 20.671,24 € brutto.

**Beschluss zur Vergabeermächtigung von Bauleistungen im Rahmen des Vorhabens "Herstellung eines Spielplatzes auf dem Gelände Äußere Heinrichstraße 1a in Thalheim/Erzgeb."**

**Beschluss: BV SR-766-2021**

**11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, die Vergabe von Bauleistungen im Rahmen des Bauvorhabens " Herstellung eines Spielplatzes auf dem Gelände Äußere Heinrichstraße 1a in Thalheim/Erzgeb." entsprechend § 28 Abs. 1 SächsGemO i. V. m. § 53 Abs. 2 SächsGemO dem Bürgermeister zu übertragen.

**Beschluss zur Beendigung der Planungen über den Umbau des Gebäudes Äußere Heinrichstraße 1a "ehemaliges BBZ"**

**Beschluss: BV SR-762-2021**

**11 Ja, 0 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, die ausgelösten Planungen über den Umbau des Gebäudes „ehemaliges BBZ“, Äußere Heinrichstraße 1a in 09380 Thalheim/Erzgeb. zu beenden. Die beteiligten Planungsbüros sollen über die Beendigung informiert werden.

**Beschluss zur Voranfrage über eine Bebauung im baulichen Außenbereich nach § 35 Baugesetzbuch zum Neubau eines Einfamilienhauses auf den Flurstücken 225/2; 619/2; 620/2; 621/2 Gemarkung Thalheim (Äußere Bergstraße)**

**Beschluss: BV SR-758-2021**

**4 Ja, 7 Nein, 0 Enthaltungen**

Der Stadtrat der Stadt Thalheim/Erzgeb. beschließt, den Bürgermeister zu beauftragen, das gemeindliche Einvernehmen zur Voranfrage über eine Bebauung im baulichen Außenbereich nach § 35 Baugesetzbuch zum Neubau eines Einfamilienhauses auf den Flurstücken 225/2; 619/2; 620/2; 621/2 alle Gemarkung Thalheim (Äußere Bergstraße) zu erteilen.

**Der Beschluss wurde mehrheitlich abgelehnt.**



Foto: Silke Schneider



## > BEKANNTMACHUNG

### 1. Änderungssatzung

zur Satzung über die Erteilung von Erlaubnissen für die Sondernutzung und über die Erhebung von Gebühren für Sondernutzungen an Gemeindestraßen und Ortsdurchfahrten in der Stadt Thalheim/Erzgeb. (Sondernutzungs- und Sondernutzungsgebührensatzung) vom 16.05.2013:

#### Artikel 1 Änderungen

§ 11 der Satzung erhält folgenden neuen Absatz:

(5) „Sondernutzungsgebühren für Gastronomen und Betreiber von Kultur- und Freizeiteinrichtungen nach laufender Nummer 1.1 des Gebührenverzeichnisses für Sondernutzungen an öffentlichen Straßen werden vom 01.01.2021 bis einschließlich 31.12.2021 nicht erhoben.“

#### Artikel 2 In-Kraft-Treten

Diese 1. Änderungssatzung tritt am Tag nach ihrer öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Thalheim/Erzgeb., 03.06.2021

Nico Dittmann  
Bürgermeister



## > WICHTIGE HINWEISE DER FAHRERLAUBNISBEHÖRDE ZUM UMTAUSCH VON FÜHRERSCHEINEN



#### WICHTIG: Antragsfristen beachten!

Die Fahrerlaubnisbehörde des Landratsamtes Erzgebirgskreis wird derzeit sehr stark mit dem Umtausch von Altführerscheinen konfrontiert. In diesem Zusammenhang möchte die Fahrerlaubnisbehörde auf Folgendes hinweisen. Aktuell sind die **Jahrgänge 1953 – 1958** betroffen, die bis zum **19.01.2022** ihren alten Papierführerschein in einen Kartenführerschein tauschen müssen. Damit bei den Behörden keine Antragsflut für die neuen Führerscheine eingeht, ist eine Staffelung vorgesehen, die nachfolgend abgebildet ist. Der Umtausch erfolgt für alle Führerscheine, die vor 1999 ausgestellt wurden, nach dem Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers. Führerscheine, die nach dem 01.01.1999 ausgestellt wurden, sollen nach dem Jahr ihrer Ausstellung umgetauscht werden. Alle Führerscheine, die nach dem 19. Januar 2013 ausgestellt wurden, besitzen eine Gültigkeit von 15 Jahren und müssen erst mit Ablauf der Gültigkeit neu beantragt werden. Liegt das Geburtsjahr **vor 1953**, muss der Führerschein sogar **erst bis zum 19.01.2033 umgetauscht werden**. Wir bitten dringend darum, dass derzeit nur die betroffenen Jahrgänge 1953 – 1958 ei-

nen Antrag stellen, da auf Grund der Vielzahl von Anträgen alle nichtbetroffenen Anträge abgewiesen werden müssen. Die Befürchtung, dass der Besitzstand von Fahrerlaubnisklassen verloren geht, ist unbegründet, da alle vorhandenen Besitzstände in den neuen Führerschein übernommen werden.

#### Bei Führerscheinen mit Ausstellungsdatum bis einschließlich 31. Dezember 1998 ist das Geburtsjahr des Fahrerlaubnisinhabers ausschlaggebend:

- vor 1953: Umtausch bis 19.01.2033
- 1953 bis 1958: Umtausch bis 19.01.2022
- 1959 bis 1964: Umtausch bis 19.01.2023
- 1965 bis 1970: Umtausch bis 19.01.2024
- 1971 od. später: Umtausch bis 19.01.2025

#### Bei Führerscheinen mit Ausstellungsdatum ab dem 1. Januar 1999 gilt das Ausstellungsjahr des Führerscheins:

- 1999 bis 2001: Umtausch bis 19.01.2026
- 2002 bis 2004: Umtausch bis 19.01.2027
- 2005 bis 2007: Umtausch bis 19.01.2028
- 2008: Umtausch bis 19.01.2029
- 2009: Umtausch bis 19.01.2030
- 2010: Umtausch bis 19.01.2031
- 2011: Umtausch bis 19.01.2032
- 2012 bis 18.1.2013: Umtausch bis 19.01.2033

(Fahrerlaubnisbehörde/Bürgerservice)



**BEKANNTMACHUNG DER GEMEINDEBEHÖRDE ÜBER DAS RECHT AUF EINSICHT  
› IN DAS WÄHLERVERZEICHNIS UND DIE ERTEILUNG VON WAHLSCHEINEN FÜR  
DIE WAHL ZUM 20. DEUTSCHEN BUNDESTAG AM 26.09.2021**

1. Das Wählerverzeichnis zur Bundestagswahl für die Stadt Thalheim/Erzgeb. - **wird in der Zeit vom 6. September 2021 bis 10. September 2021** während der allgemeinen Öffnungszeiten im Bürgerservice, Hauptstraße 5, 09380 Thalheim/Erzgeb., im Erdgeschoss des Rathauses für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, hat er Tatsachen glaubhaft zu machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister ein Sperrvermerk gemäß § 51 Absatz 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich.

Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahlschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 10. September 2021 bis 12.00 Uhr, im Bürgerservice, Hauptstraße 5, 09380 Thalheim/Erzgeb., im Erdgeschoss des Rathauses Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.

3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum

4. Wer einen Wahlschein hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 163 durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch Briefwahl teilnehmen.

5. September 2021 eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahlschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.

5. Einen Wahlschein erhält auf Antrag

5.1. ein in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,  
 5.2. ein nicht in das Wählerverzeichnis eingetragener Wahlberechtigter,  
 a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 5. September 2021) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung (bis zum 10. September 2021) versäumt hat,  
 b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung entstanden ist,  
 c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Gemeindebehörde gelangt ist.

Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten bis zum 24. September 2021, 18.00 Uhr, bei der Gemeindebehörde mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12.00 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden.

Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter 5.2 Buchstabe a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Wahltag, 15.00 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein Wahlberechtigter mit Behinderung kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte  
 - einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,  
 - einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,  
 - einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen roten



## Wahlbriefumschlag und

- ein Merkblatt für die Briefwahl.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Gemeindebehörde vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen. Ein Wahlberechtigter, der des Lesens unkundig oder wegen einer Behinderung an der Abgabe seiner Stimme gehindert ist, kann sich zur Stimmabgabe der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson muss das 16. Lebensjahr vollendet haben. Die Hilfeleistung ist auf technische Hilfe bei der Kundgabe einer vom Wahlberechtigten selbst getroffenen und geäußerten Wahlentscheidung beschränkt. Unzulässig ist eine Hilfeleistung, die unter missbräuchlicher Einflussnahme erfolgt, die selbstbestimmte Willensbildung oder Entscheidung des Wahlbe-

rechtigten ersetzt oder verändert oder wenn ein Interessenkonflikt der Hilfsperson besteht. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt hat. Bei der Briefwahl muss der Wähler den Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle absenden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingeht.

Der Wahlbrief wird innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutsche Post AG unentgeltlich befördert. Er kann auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Stadt Thalheim/Erzgeb. den 18.08.2021

Nico Dittmann  
Bürgermeister



## » BÜRGERSERVICE ZUR BUNDESTAGSWAHL AM 26.09.2021 - ONLINE-WAHLSCHEIN

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

zur Bürgermeisterwahl besteht die Möglichkeit, den Wahlschein für die Briefwahl auch online zu beantragen. Der Wahlschein kann online beantragt werden, sobald Sie die Wahlbenachrichtigung erhalten haben.

**Wegen der nach wie vor bestehenden Auflagen im Zusammenhang mit der Corona-Pandemie bitten wir Sie, vorzugsweise von Ihrem Wahlrecht in Form der Briefwahl Gebrauch zu machen.**

Die Verfahrensweise ist ganz einfach:

Auf der Startseite der Homepage der Stadt Thalheim/Erzgeb. wird ein Link platziert, der zum Wahlscheinantrag führt. Dem Bürger, der online einen Wahlschein beantragt, wird kein Fach- oder Verwaltungswissen abverlangt: Das Ausfüllen des online-Wahlscheinantrages ist kinderleicht. Die Benutzerführung ist intuitiv und einfach. Durch Plausibilitätsprüfungen während der Eingabe können keine Fehler passieren. Vom Bürger werden nicht mehr Eingaben erwartet, als für die Identifikation, Erreichbarkeit und den eigentlichen Antrag unbedingt notwendig sind.

Auf dem Wahlbenachrichtigungsbrief befindet sich ebenfalls ein QR-Code, über den die Briefwahl beantragt werden kann.

Alternativ zur online-Beantragung können Sie die Briefwahl schriftlich mit Ihrem Wahlbenachrichtigungskarte bei der Stadt Thalheim/Erzgeb., Bürgerservice (Einwohnermeldeamt), beantragen. Sie erhalten die Briefwahlunterlagen dann per Post zugeschickt und können bequem von zu Hause aus wählen. Den Wahlbrief können Sie gebührenfrei dann in den Postbriefkästen der Deutschen Post AG oder in den Briefkästen neben der Rathäustür einwerfen.

Für weitere Fragen zur Wahlscheinbeantragung steht Ihnen das Einwohnermeldeamt, Telefon-Nr. 03721/262-17 gern zur Verfügung.

Für die Beantragung des Online-wahlscheines nutzen Sie folgenden QR-Code oder Link:

<https://meldeservice.saskia.de/IWS/startini.do?mb=14521620>



(Text: Bürgerbüro Thalheim)



## » AUFRUF: WAHLHELFER GESUCHT

**Sie können uns helfen und bei der Bundestagswahl am 26. September 2021 im Wahlvorstand mitwirken.**

Die Stadt Thalheim/Erzgeb. befindet sich derzeit in der Vorbereitungsphase für die diesjährige Wahl. Ohne Ihre Unterstützung würde dies aber nicht funktionieren. Um die Wahl organisieren zu können, sind wir auf die Mitwirkung vieler freiwilliger Helfer angewiesen.

Damit eine Wahl ordnungsgemäß durchgeführt werden kann, gehört zu jedem Wahlbezirk ein Wahlvorstand, für den je ein Wahlvorsteher, ein Schriftführer, 3-5 Beisitzer berufen werden müssen. Diese werden vorab von uns geschult.

Die Wahlvorstände organisieren tagsüber die Stimmabgabe und abends die Auszählung. Die Tätigkeit nimmt nicht den ganzen Tag in Anspruch. Die Wahlvorstände treffen sich um 07.30 Uhr und

besprechen den Einsatzplan. In Abstimmung mit den anderen Mitgliedern haben Sie normalerweise einen halben Tag zur freien Verfügung. Für die Wahlvorstände werden als Entschädigung für Wahlvorsteher/in 50,00 €, Stellvertreter/in 40,00 € und Beisitzer/in 30,00 € pro Wahltag gewährt.

Wenn Sie uns unterstützen wollen, rufen Sie uns bitte an unter der 03721/26219 oder schreiben Sie uns eine E-Mail an [wahlen@thalheim-erzgeb.de](mailto:wahlen@thalheim-erzgeb.de) mit Namen, Anschrift und Telefonnummer. (Wahlkandidaten und Vertrauenspersonen dürfen nicht in Wahlvorständen mitwirken).

Wir bedanken uns bereits jetzt vorab bei allen, die ihre Unterstützung anbieten.

*Das Wahl-Team der Stadt Thalheim/Erzgeb.*

## THALHEIM/ERZGEB. STADTGESCHEHEN NICHTAMTLICHER TEIL

### » DIE NÄCHSTE ÖFFENTLICHE STADTRATSSITZUNG

**Wann: am 09.09.2021  
Wo: wird noch bekannt gegeben  
Beginn: 18.30 Uhr**

Themen und Beschlüsse finden Sie eine Woche vorher unter [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de) (Bürgerinformationssystem) und als Aushang am Rathaus.

**Bitte achten Sie auf geltende Abstands- und Hygienemaßnahmen.**

### ÖFFNUNGSZEITEN DES BÜRGERBÜROS:

Mo. / Mi. / Fr.: 08.00 Uhr – 14.00 Uhr  
Di. / Do.: 08.00 Uhr – 18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

Aktuell ohne Terminvereinbarung. Bitte achten Sie auf geltende Abstands- und Hygienemaßnahmen.

### NOTFALLNUMMERN

Polizei	110
Rettungsdienst/ Feuerwehr	112
Bereitschaftsnotdienst	116 117
Kartensperrung	116 116
Kinder- und Jugendtelefon	116 111
Giftnotrufzentrum	0361 730730
Corona Hotline Sachsen	0800 1000214
Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen	0800 0116 016
Störungsrufnummer Strom	0800 2 30 50 70

### Polizeiposten im Rathaus

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag  
Donnerstags findet eine Bürgersprechzeit von 11.00 Uhr bis 18.00 Uhr statt.



Tel.: **03721/262-55**  
oder **0172/3565812**

**In Notfällen bitte den NOTRUF 110 wählen!**

### » 10. ERNTEDANKKRONE



#### Herbstliches Dekomaterial gesucht

Für unsere 10. Erntedankkrone können bis zum 17.09.2021 **getrocknete Blumen, Früchte, Zierkürbisse und Ranken** im

Rathaus, Zimmer 1.08 oder im Juweliergeschäft Weißbach abgegeben werden. Weitere Infos erhalten Sie von Frau Roscher (03721/262-25) oder von Herrn Weißbach (03721/85050). Am 25.09.2021, um 18 Uhr wird die Krone von den Thalheimer Kirchengemeinden geweiht. Dazu sind Sie alle herzlich eingeladen!

(Foto und Text: Red.)



» BAUMASSNAHMEN

» SCHADENSBESIEITGUNG ASPHALT



Seit Anfang Mai diesen Jahres werden im Rahmen der Schadensbeseitigung extreme Schadstellen im Straßenbelag beseitigt. Nach dem strengen Winterwetter kommt es auch im Sommer noch häufig vor, dass unsere Mitarbeiter des städtischen Bauhofes Reparaturarbeiten an den Asphaltdecken durchführen. Sie sind stets

im Einsatz. Wir bitten um Verständnis, dass wir nicht überall gleichzeitig Schäden reparieren können. Obacht auch im Straßenverkehr, wenn unsere Mitarbeiter die Fahrbahnen erneuern. Sollten Ihnen enorme Aspalschäden auffallen, sind wir über jeden Hinweis sehr dankbar.

(Fotos und Text: Red.)

» DER REGIONALE ZWECKVERBAND WASSERVERSORGUNG INFORMIERT: 

- Wichtige Mitteilung zur Trinkwasserversorgung -  
**Spülung des Leitungsnetzes geplant**

Zur Sicherung der Trinkwassergüte führt der Regionale Zweckverband Wasserversorgung Bereich Lugau-Glauchau in Thalheim vom 13.09. bis 17.09.2021, in der Zeit von 07.30 bis 16.00 Uhr, planmäßige Netzpfliegemaßnahmen durch. Wir bitten um Beachtung der folgenden Termine und Hinweise.

**Folgende Straßen sind betroffen:**

Chemnitzer Str. 47a,f,48,50, Gornsdorfer Str. 1-9, 11-15, 18, 160b,c, Parkstr., Roßtaler Weg 1-4, Salzstr. 14a,15,16,17,18,

Die Rohrnetzspülungen werden vorbeugend durchgeführt, um die unvermeidbaren Ablagerungen im Leitungsnetz (Sedimente) zielgerichtet auszutragen. Während der Spülung sind Trübungen des Trinkwassers, Druckschwankungen oder kurzzeitige Versorgungsunterbrechungen nicht zu vermeiden. Wir bitten darum alle an das Trinkwassernetz angeschlossenen Geräte unter Kontrolle zu halten und nach Beendigung der Spülung Ihren Feinfilter rückzuspülen. Für weitere Fragen steht Ihnen unsere Zentrale Leitwarte (Tel. 03763 405 405) zur Verfügung.

*Ihr Regionaler Zweckverband Wasserversorgung  
Bereich Lugau-Glauchau*

» EIN TAG AN DER SEITE DES BÜRGERMEISTERS



Im Rahmen des Crowdfunding-Projektes „Alles auf Anfang im Buntsockenpark“ – Spenden für die Sanierung des Brunnens sowie Unterstützung des Kulturlebens nach der Corona-Pandemie, konnte man sich bei einer entsprechenden Spende eine Prämie ergattern. Sabine Brosch nutzte die Chance und holte sich die Prämie „ein Tag an der Seite

des Bürgermeisters“. Termine, Termine, Termine... so ist das Leben eines Bürgermeisters. Der Tag war stark verplant, jedoch sehr abwechslungsreich. Gestartet wurde mit Beratungen, weiter ging es zum Babytreffen und danach folgten noch drei Geschäftsjubiläen. Wir hoffen, es hat Sabine gefallen.

(Fotos und Text: Red.)

## » BABYTREFFEN



*Maik Nobis begrüßte die im ersten Halbjahr 2020 geborenen Kinder.*

Im Juli durften wir endlich unser Babytreffen wieder durchführen. Eingeladen waren an zwei Tagen insgesamt 51 Babys und ihre Familien. Bürgermeister Nico Dittmann und Stadträtin Sabine Brosch begrüßten die Kinder, die im zweiten Halbjahr 2020 geboren wurden. 18 Familien waren der Einladung gefolgt. Weitere sieben Familien wurden vom stellvertretenden Bürgermeister Maik Nobis willkommen geheißen.

Wir bedanken uns bei der Stiftung Tholm für die



*Der Bürgermeister mit den Kindern, die im zweiten Halbjahr 2020 geboren wurden.*

Bereitsstellung der Räumlichkeiten und die tolle Bewirtung. Ein großer Dank gilt außerdem den Thalheimer Einzelhändlern und der Volksbank, die jeweils ein kleines Präsent für unsere jüngsten Thalheimerinnen und Thalheimer bereitstellten. Alle Familien, die leider nicht teilnehmen konnten, können sich ihr Willkommensgeschenk noch bis zum 30.09.2021 im Bürgerbüro abholen.

(Text/Bild: Red.)

## » DAS ORDNUNGSAMT INFORMIERT

In letzter Zeit mehren sich die Anrufe im Ordnungsamt, wo sich Grundstückseigentümer über zu hohe Anpflanzungen des Nachbarn beschweren. Bei dem wechselhaften Wetter wächst das Grün ungemein und Hecken werden zu hoch bzw. breit. Da wir uns in diesen Fällen im Privatrecht befinden, bleibt uns nur der Hinweis auf das Sächsische Nachbarrechtsgesetz (SächsNRG).

Pflanzen bis 2,00 m Höhe



» Eine Anpflanzung, die sich 50-200 cm von der Grundstücksgrenze entfernt befindet, darf maximal eine Höhe von zwei Metern haben.

Die ausführliche Broschüre über das "Nachbarrecht Sachsen" erhalten Sie online unter folgenden QR-Code:



Als erstes jedoch sollten die Grundstückseigentümer, die sich gestört fühlen, das Gespräch mit dem Nachbarn suchen. Sollte so ein Gespräch ins Leere verlaufen, so ist die Schiedsstelle die bessere Alternative als gleich eine Anzeige zu erstatten und vor Gericht zu ziehen.

## » GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Es kommt vermehrt vor, dass Gartenabfälle in den umliegenden Wäldern entsorgt werden und sich die Grundstückspächter beim Ordnungsamt beschweren. Grünschnitt kann man in Wertstoffhöfe und Kompostieranlagen abgeben. Das illegale Entsorgen im Wald ist eine Ordnungswidrigkeit, die mit Bußgeld geahndet wird.

## » WORLD CLEANUP DAY

Am 18.09.2021 findet der World Cleanup Day statt – eine Aktion zur Beseitigung von Umweltverschmutzung und Plastikmüll. Jedes Jahr am 3. Samstag im September setzt damit die ganze Welt ein Zeichen für eine saubere Umwelt. Weitere Infos hier »



(Bild und Texte: Ordnungsamt, Red.)

» THALHEIMER OBERSCHULE BETEILIGT SICH AN DER SACHSENWEITEN PLAKATAKTION „KINDERN EINE STIMME GEBEN“



Durch Corona-Pandemie und die damit einhergehenden Situationen wurden wir alle vor große Herausforderungen gestellt. Besonders den Schüler/innen fiel die Zeit während der Schulschließungen nicht leicht. Viele vermissten ihre Freunde und die regelmäßigen sozialen Kontakte. Sie fühlten sich durch die Fülle an Schulaufgaben und den verpassten Unterrichtsstoff überfordert und verloren zunehmend an Motivation. Durch zahlreiche, pandemiebedingte Situationen wurde die Bedeutsamkeit des Lernorts Schule noch einmal neu interpretiert. Dieser kristallisiert sich nicht nur als ein Lernort heraus, sondern darüber hinaus auch als ein Interaktions – und Reflexionsraum für die soziale und intellektuelle Entwicklung der Schüler/innen. Um den

Schüler/innen eine Plattform bieten zu können und die Möglichkeit zu geben, ihre Gedanken und Wünsche ausdrücken, fand am 06.07.2021 die Plakataktion „Kindern eine Stimme geben“ statt. Damit wollen die Beteiligten ein Zeichen setzen und ihre persönliche Relevanz des Lebensortes Schule verdeutlichen. Auch die Oberschule Thalheim beteiligte sich an diesem tollen Projekt. Unter dem Motto „Ich brauche meine Schule, weil...“ ließen die Schüler/innen ihrer Kreativität freien Lauf und gestalteten verschiedene Banner. Diese wurden schließlich am Zaun auf dem Schulhof angebracht. „Mir war es ein inneres Bedürfnis, mich mit „meinen“ Schülern an dieser Aktion zu beteiligen. Sehen wir Schulsozialarbeiter/innen doch tagtäglich wie wichtig für unsere Schüler/innen es ist, verschiedene Ansprechpartner/innen vor Ort nutzen zu können. Schule ist nicht „nur“ ein Lernort, sondern auch eine Möglichkeit Freunde zu treffen, sich auszutauschen und ganz einfach gemeinsam Spaß zu haben“,

Annegret Fischer  
(Schulsozialarbeiterin an der OS Thalheim)

» PROJEKT „WALDCAMPING“



Im Juni fand an zwei aufeinander folgenden Tagen mit den 5. Klassen der Oberschule Thalheim das Projekt „Teamwork und soziales Kompetenztraining mittels Outdoorspielen“ statt. Unterstützt wurde das Ganze von den Klassenlehrern, der Schulsozialarbeiterin, einer Studentin und Ronny Scheithauer vom Regenboogenbus e.V. Das Projekt wurde im Waldcamping in Thalheim durchgeführt. Thematisch ging es vor allem um Teambildung und die Stärkung des Klassenzusammenhalts. Als Einführung starteten die Schüler/innen zunächst mit verschiedenen Schwungtuchspielen. Dabei mussten sie beispielsweise gemeinschaftlich einen Ball zu einem bestimmten Mitspieler transportieren oder das Tuch in die Luft werfen und ver-

suchen wieder aufzufangen. Es folgten weitere Team- und Gruppenspiele, bei denen die Klasse ihren Zusammenhalt beweisen sowie verstärken konnte. Das Highlight bildete der Slackline Parcours. Die Schüler/innen mussten versuchen, den Parcours möglichst so zu bewältigen, dass keiner herunterfällt. Dabei lernten sie, dass gemeinsame Absprachen, respektvolle Kommunikation, Zuhören und das Prinzip „der Starke hilft den Schwachen“ besonders wichtig sind. Zum Abschluss konnte die Klasse mit der Aktion „das magische Tor“ unter Beweis stellen, wie viel sie schon verinnerlicht hatten. Ziel dessen war es, als komplette Klasse ein schwingendes Seil gemeinsam innerhalb eines Versuchs zu durchlaufen. Besonders positiv wurde das Setting „Wald“ aufgenommen. So ließen sich die Schüler/innen auf der Wiese, an der frischen Luft umgeben von Vogelzwitschern ihr Pausenbrot schmecken und genossen die Abwechslung zum Regelunterricht. Es waren sehr aufregende und gelungene Projekttage, die allen große Freude bereitet haben. Die Schüler und Schülerinnen sind gespannt auf nächste Projekte.

(Foto und Text: Fischer/Schulsozialarbeiterin)

» **FIRMENJUBILÄEN**

» **25 JAHRE REICH & FRANZ BÜROBEDARF**



Am 01.07.2021 feierte die Firma REICH & FRANZ Bürotechnik ihr 25. Betriebsjubiläum. Herr Franz hat sich auf den Vertrieb und die Betreuung von Bürotechnik spezialisiert. Das entsprechende Zu-

behör sowie das Verbrauchsmaterial werden auch angeboten. Es besteht die Möglichkeit, Geräte zu kaufen oder leasen. Seit 1980 ist Herr Franz Servicetechniker für damals Großrechner und jetzt für die kleiner gewordenen Geräte. Notwendige Reparaturen werden meistens vor Ort ausgeführt, was aber in der heutigen Wegwerfgesellschaft bei den Billigeräten fast nicht mehr möglich ist.

Kontakt: **REICH & FRANZ Bürotechnik**  
Stollberger Straße 23  
09380 Thalheim/Erzgeb.  
Tel. 03721 / 271 408  
Mail: [reich.franz-kopiersysteme@freenet.de](mailto:reich.franz-kopiersysteme@freenet.de)

Der Bürgermeister und die Stadtverwaltung Thalheim wünschen für die Zukunft alles Gute.

(Foto/ Text: Herr Franz, Red.)

» **10 JAHRE SK DESIGNHANDWERK STEFFEN KÖHLER**



Am 01.06.2011 wagte Steffen Köhler den Schritt in die Selbstständigkeit. Als gelernter Polsterer, Maler- und Lackierermeister führt er viele Arbeiten zum Erneuern und Verschönern von Wohnungen und Häusern aus. Besonders mit kreativen Mal- und Spachteltechniken aus dem mediterranen Raum bringt er ein südliches Flair in Ihre Räume. Auch verschiedenartige Bodenbeläge verlegt er fachgerecht. Von der Motorradsitzbank über Stühle bis hin zum guten alten Canapé kann er vom

neuen Bezug bis zur kompletten Restauration Ihre Wünsche erfüllen. Als Ergänzung zu seinem Tätigkeitsfeld bietet er von der Analyse, der Installation incl. der Überwachung, ein patentiertes Schweizer Mauerentfeuchtungssystem der Firma AHT-Swiss zum Einbau an. Es blockiert aufsteigende Feuchtigkeit im Mauerwerk und Beton, entfeuchtet und hält dauerhaft trocken. Bei mehreren Referenzobjekten in näherer Umgebung arbeitet das System seit Jahren einwandfrei. Es stellt eine echte Alternative zu bekannten üblichen Systemen dar, die mit erheblichem Aufwand und Eingriffen in die Bausubstanz einhergehen. Für eine natürlich kostenlose Beratung und Analyse steht Herr Köhler Ihnen gern zur Verfügung.

Kontakt: **SK DESIGNHANDWERK**  
Steffen Köhler  
Maler- & Lackierermeister  
Tannenstraße 62  
09380 Thalheim/Erzgeb.

Tel. 0172 / 73 61 821

Im Namen der Stadt wünschten ihm der Bürgermeister und Stadträtin Sabine Brosch alles Gute.

(Foto/ Text: Herr Köhler, Red.)

## » 10 JAHRE FRISEUR HILLE



Endlich konnte der Bürgermeister Caroline Weißbach seine Glückwünsche zum Jubiläum anlässlich der Geschäftsübernahme überbringen, dass sich bereits im Januar 2021 zum zehnten Mal jährte. Wir wünschen weiterhin alles Gute.

Kontakt: **Friseur Hille**  
Hauptstraße 8  
09380 Thalheim/Erzgeb.  
Tel. 03721/84309

(Foto/ Text: Red.)

## » PRAXISERÖFFNUNG: EINZELTHERAPIE – FAMILIENTHERAPIE – ARBEIT MIT PAAREN



Im Juli eröffnete Pia Nagelmüller ihre neue Therapie-Praxis. Ihr **Angebot zur Einzeltherapie** richtet sich an Menschen mit psychischen Problemen, die für sich allein eine therapeutische Begleitung in Anspruch nehmen wollen. Psychosoziale Belastungen können sein: Trennungssituationen, Ängste, Überforderungen,

Sucht, Traurigkeit, Zwänge, Fragen des Selbstwertes und des Selbstvertrauens. Das **Angebot der Familientherapie** richtet sich an Paare und Familien. Therapeutische Angebote in schwierigen Lebenslagen und familiären Krisen, wie Trennung/Scheidung; schwerwiegende Konflikte innerhalb der Familie; traumatische Erfahrungen wie familiäre Gewalt oder Verlust eines Familienmitglieds,

behandelt sie direkt und unkompliziert. Es findet ein kostenloses Erstgespräch statt. In diesem Gespräch werden Beratungsinhalt und -dauer besprochen. Die eventuellen finanziellen Kosten, die sich aus dem Beratungsprozess für den Patienten ergeben, werden in diesem Gespräch herausgearbeitet.

Kontakt: **Praxis für Systemische Familientherapie - Pia Nagelmüller**  
Salzstraße 6  
09380 Thalheim/Erzgeb.  
Tel. 03721/3699996  
0173/5187013  
Mail: [kontakt@pia-nagelmüller.de](mailto:kontakt@pia-nagelmüller.de)  
[www.pia-nagelmüller.de](http://www.pia-nagelmüller.de)

Sprechzeiten: Mo. / Mi.: 08 – 12:00 Uhr  
Do.: 13 – 19 Uhr  
Fr.: nach Absprache

Der Bürgermeister und die Stadtverwaltung Thalheim wünschen ihr für ihre wichtige Tätigkeit viel Kraft und alles Gute.

(Foto/ Text: Frau Nagelmüller, Red.)

## » IDEENWERKSTATT



Bei der Ideenwerkstatt erarbeiteten die Kinder neue Ideen, um die Stadt Thalheim schöner und kinderfreundlicher zu machen. Besonders bemerkenswert ist, dass von den Kindern die Erhaltung unserer Wälder als wichtigster Punkt genannt wurde. Die Kinder konnten einen großen begehbarsten Stadtplan nutzen, um ihre Wünsche und Gedanken deutlich zu machen. Alle hatten viel Spaß. Die Quartiersmanagerin Frau Schlicke wird im Anschluss die eingebrachten Ideen mit den Kindern weiterentwickeln und umsetzen. (Text/Bild. Red.)

## » AUFRUF AN ALLE VEREINE: FÖRDERMITTEL BEANTRAGEN

Auch im Jahr 2021 unterstützt die Stadt Thalheim die **Vereine im Ort** wieder durch die Zahlung von Vereinszuschüssen. Bereits in den letzten Jahren erhielten Vereine und Organisationen Vereinsunterstützungen in verschiedenenster Form, meist jedoch in Form eines finanziellen Zuschusses. Als ortsansässige Vereine zählen alle Vereine, die im Stadtgebiet Thalheim tätig sind und somit das Leben in der Stadt bereichern.

### Wie können die Gelder beantragt werden?

- **Formloser Antrag** schriftlich per E-Mail an pressestelle@thalheim-erzgeb.de oder per Post an den SB Veranstaltungen, Tourismus, Kultur und Heimatpflege, Hauptstr. 5, 09380 Thalheim
- **Frist:** 30. September 2021 (Antrageingang)
- **Inhalt:** Verwendungszweck und kurze Beschreibung (Jugendförderung, Weiterbildungen, Kauf von Materialien, Sachkostenzuschuss, etc.)

(Text: Red.)

## » EINLADUNG ZUR VERSAMMLUNG - JAGDVORSTAND THALHEIM

Sehr geehrte Damen und Herren,  
der Vorstand der Jagdgenossenschaft Thalheim lädt alle Mitglieder der Jagdgenossenschaft Thalheim zu der am **21. September 2021 um 18.30 Uhr** im Ratskeller Thalheim stattfindenden Mitgliederversammlung ein.

Tagesordnung:

1. Begrüßung
2. Bestätigung des Versammlungsleiters (Vorschlag durch Vorsteher und Bestätigung durch die Jagdgenossenschaft)
3. Bestätigung der Tagesordnung und Feststellung der Anwesenheit der Jagdgenossenschaft in Personen und Fläche
4. Bericht des Vorstandes
5. Kassenbericht sowie Beschluss über die Verwendung des Reinertrages des abgelaufen-

nen Jagdjahres

6. Bericht über das abgelaufene Jagd Jahr
7. Beschluss zur Entlastung des Jagdvorstandes sowie des Kassenführers

8. Verschiedenes

9. Schlusswort des Jagdvorstehers

Für Zwecke der Aktualisierung des Jagdkatalogs werden die Jagdgenossen gebeten, bei veränderten Eigentumsverhältnissen die entsprechenden Grundbuchauszüge vorzulegen. Der Jagdgenosse kann sich lt. Satzung mit persönlich unterschriebener Vollmachtserteilung durch eine andere Person vertreten lassen.

Mit freundlichen Grüßen

Silvio Weiß  
Jagdvorsteher

## » VERANSTALTUNGEN IN THALHEIM

**Auf Grund der sich täglichen ändernden Erkenntnisse zum "Corona-Virus" und durch die Bestimmungen von Kreis, Land und Bund kann es jederzeit zur Absage von Veranstaltungen kommen oder Beschränkungen bezüglich der Anzahl der Gäste kommen. Bitte fragen Sie im Zweifelsfall vorher beim Veranstalter nach.**

- |            |  |
|------------|--|
| Mi. 01.09. | <b>„Thalheimer Artisten“</b>   18.30 Uhr   Vortrag m. Bildern, Fakten und Geschichten von Dr. Hartmut Scheibner u. Dieter Auerbach   in der Stiftung Tholm   Anmeldung unter: 03721/2690787              |
| Mi. 05.09. | <b>Vernissage zur Ausstellung "natürlich kreativ"</b>   14 Uhr   Lernen Sie die Hobbykünstlerin Ursula Peter und ihre Bilder näher kennen.   in der Stiftung Tholm   Anmeldung unter: 03721/2690787      |
| Mi. 08.09. | <b>"Läden an der Hauptstraße in den 1920er und 1930er Jahren"</b>   18.30 Uhr   Vortrag mit Bildern des Heimatkundlichen Vereins Thalheim e. V.   in der Stiftung Tholm   Anmeldung unter: 03721/2690787 |
| Do. 09.09. | <b>„Thalheimer Artisten“</b>   18.30 Uhr   Vortrag mit Bildern, Fakten und Geschichten von Dr. Hartmut Scheibner u. Dieter Auerbach   in der Stiftung Tholm   Anmeldung unter: 03721/2690787             |
| Do. 09.09. | <b>Frühstück mit Leib und Seele:</b> Start in das 2. Halbjahr   9 - 11 Uhr   im Thalheimer Teelicht e. V., Stadtbadstr. 12   |



- Sa. 11.09. Beratung zu allen numismatischen Fragen mit **Münzbestimmung und Werteinschätzung** | 14 Uhr | Wiesenmühle Thalheim | Numismatischer Verein Stollberg e. V.
- Sa. 11.09. **Mitgliederversammlung** mit Berichterstattung/ Rechenschaftslegung und Wahl der Leitung | 15 Uhr | Wiesenmühle Thalheim | Numismatischer Verein Stollberg e. V.
- Do. 15.09. **Grube "Wille Gottes"** | 18.30 Uhr | Ein Vortrag mit fotografischem Rundgang in für Besucher unzugängliche Bereiche. Dazu erfahren Sie jede Menge Fakten aus der Geschichte des Thalheimer Bergbaus. | Bergbauverein Thalheim e. V. | in der Stiftung Tholm | Anmeldung unter 03721 2690787
- Mi. 22.09. **Buchlesung: Anett Steiner "Stollentod"** | 18.30 Uhr | Anett Steiner: "Mein neuer, inzwischen vierter Lorenz-Krimi ist atmosphärisch und regional, nicht (sehr) blutig. Die Geschichte entführt euch in die Tiefen des Bergbaumillieus und offenbart mystische Abgründe, wo sich die Grenzen des Realen aufzulösen scheinen ..." | in der Stiftung Tholm | Anmeldung unter 03721 2690787
- Do. 23.09. **Frühstück mit Leib und Seele:** Ausfahrt zur Bundesgartenschau Erfurt | 8 Uhr | im Thalheimer Teelicht e. V., Stadtbadstr. 12
- Do. 23.09. **Das Bergwerk "Wille Gottes"** | 18.30 Uhr | Ein Vortrag mit fotografischem Rundgang in für Besucher unzugängliche Bereiche. Dazu erfahren Sie jede Menge Fakten aus der Geschichte des Thalheimer Bergbaus | Bergbauverein Thalheim e. V. | Anmeldung unter Telefon 03721 2690787 | in der Stiftung Tholm



**Sommerfest**

Gesang verschönert das Leben  
**Stadtchor Thalheim e.V.**

**Sonntag, 29. Aug. 2021**  
**15.00 bis 17.00 Uhr**  
im Hof der  
**Neukirchner Villa**  
gemeinsam mit den  
**Meinersdorfer Blasmusikanten**  
bei Kaffee und Kuchen...  
Eintritt frei – Spenden erbeten

## AUSSTELLUNG natürlich kreativ



*Ursula Peters*

**5. September bis 17. Oktober 2021**

Vernissage Sonntag, 5. September 2021, 14 Uhr  
geöffnet sonntags von 15 – 17 Uhr und nach Vereinbarung

**Tholm**  
Gemeinnützige Stiftung  
Förderung des Zusammenlebens in der Stadt Thalheim/Erzgeb.  
Friedrichstraße 1a | 09380 Thalheim/Erzgeb.  
Telefon 03721 2690787 | [www.tholm.art](http://www.tholm.art)



## » KIRCHENVERANSTALTUNGEN

### Herzliche Einladung zu den Veranstaltungen der Thalheimer Kirchgemeinden

Die Termine wurden unter Vorbehalt bekannt gegeben. Falls die momentan geltenden Schutzverordnungen geändert werden sollten, werden die Veranstaltungen entsprechend angepasst. Gottesdienste finden unter Einhaltung der Schutzbestimmungen statt. Wegen der gebotenen Abstandsregelung in der Coronavirus-Pandemie sind die Platzkapazitäten jedoch begrenzt. Sie richten sich nach der jeweiligen Größe der Kirchen.

#### Evangelisch-Lutherische Kirche

So. 22.08. 09.30 Uhr Gottesdienstfeier m. Kindergottesdienst

So. 29.08. 09.30 Uhr Gottesdienstfeier mit Kindergottesdienst

So. 05.09. 10.00 Uhr Familiengottesdienst zum Schulbeginn

So. 12.09. 09.30 Uhr Gottesdienstfeier mit Kindergottesdienst



Die Gottesdienste sind auch jeweils im Internet zu sehen: Entweder unter [www.kirche-thalheim.de](http://www.kirche-thalheim.de), da steht auf der linken Startseite unserer Gemeinde der Link. Oder direkt bei YouTube unter „bit.ly/GD-Thalheim“.

#### Evangelisch-Methodistische Kirche

Auf der Homepage [www.emk-zwoenitztal.de](http://www.emk-zwoenitztal.de) finden Sie alle Informationen im Überblick.

#### Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde

jeden Do. 19.30 Uhr Bibelstunde  
jeden So. 09.30 Uhr Gottesdienst par. Kindergottesdienst



#### Adventgemeinde Thalheim

jeden Sa. 09.30 Uhr Gottesdienst



#### Römisch-Katholische Gemeinde Thalheim

jeden So. 08.30 Uhr Gottesdienst



#### Königreichssaal Jehovas Zeugen

Virtueller Sommerkongress 2021

„Durch Glauben stark!“

Download unter: [www.jw.org](http://www.jw.org)

Radiosendungen auf Bayern 2

15.08. 6.45-7.00 Uhr und 19.09. 6.30-6.45 Uhr

Download unter: <https://jwconf.org/sendungen>

## » FERNSEHGOTTESDIENST

Von und mit Gemeinden des mittleren Erzgebirges jeden Sonntag 10.00 Uhr und 18.30 Uhr.  
Ausstrahlung im erzTV oder jederzeit online unter: [www.cvjm-lichtblick.de](http://www.cvjm-lichtblick.de)

## » DEUTSCHES ROTES KREUZ

**Jetzt schon vormerken:**  
Die nächste Möglichkeit zur Blutspende besteht am



**Montag,  
den 13.09.2021,  
von 15:00 bis 19:00 Uhr  
in der Grundschule Thalheim  
Kantstraße 36**



## » WICHTIGE INFORMATION: DIE BLUTSPENDE ZIEHT UM!

Wir bedanken uns für insgesamt 266 Blutkonserven, die in diesem Jahr bisher in Thalheim gespendet wurden.

Zum Blutspendetermin am **25. Oktober 2021** begrüßen wir Sie in den neuen Räumlichkeiten im

**AZURIT Seniorenzentrum „Drei Tannen“  
Helenenstraße 9 in Thalheim  
15:00 bis 19:00 Uhr**

Kostenlose Parkplätze sind vor Ort vorhanden.  
Wir freuen uns auf Sie!

*Ihr DRK-Blutspendedienst*

## » BLAUES KREUZ DEUTSCHLAND



**Blaues Kreuz**

Wege aus der Sucht

Rat und Hilfe aus christlicher Verantwortung für Alkoholkranke und Suchtgefährdete sowie deren Angehörige und Freunde.

**TERMINI:** Jeden 1. und jeden 3. Sonnabend im Monat 19.00 Uhr im Ev.-Luth. Kirchgemeindehaus, Chemnitzer Straße 2.

*Unsere Beratungsstelle: Im Haus d. Diakonie, Herrenstr. 25, 09366 Stollberg, Tel.: 037296/922603, jeden Mo. von 15 - 18 Uhr und nach Vereinbarung. Kontaktaufnahme auch durch Hausbesuch ständig möglich: Herr Wieland (Tel.: 03721/286469 oder 0176/69542277) oder Herr Gerlach, Sozialtherapeut (Tel.: 03725/22901)*



## » IMPRESSUM

### HERAUSGEBER UND BEZUGS- ADRESSE:

Stadt Thalheim/Erzgeb.  
Verantwortlich für den amtlichen Teil: Bürgermeister Nico Dittmann | Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: jeweiliger Auftraggeber/Verfasser | Redaktion: Stadt Thalheim/Erzgeb., Amt des Bürgermeisters, Wiebke Arnold und Nancy Roscher (Öffentlichkeitsarbeit/Pressestelle), Sylvia Schlicke (ehrenamtlich).

Das Urheberrecht sowie die inhaltliche Verantwortung von Text- und Bildbeiträgen liegen bei den jeweiligen Autoren. **Die Redaktion behält sich vor, Änderungen an Texten vorzunehmen.** Druck und Anzeigenannahme: Riedel Verlag und Druck KG. Telefon: 037208/8760

### TERMINE FÜR DIE AUSGABE 09/2021

Redaktionsschluss: **31.08.2021**

Erscheinungsdatum: **15.09.2021**

Annahme der Beiträge

[pressestelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:pressestelle@thalheim-erzgeb.de)

Bitte beachten Sie den Redaktionsschluss! Später eingegangene Artikel können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

### STADTVERWALTUNG THALHEIM/ ERZGEB. IM RATHAUS

#### KONTAKT

Hauptstraße 5  
09380 Thalheim/Erzgeb.

Telefon: 03721/262-0

Fax: 03721/262-43

E-Mail: [poststelle@thalheim-erzgeb.de](mailto:poststelle@thalheim-erzgeb.de)

Internet: [www.thalheim-erzgeb.de](http://www.thalheim-erzgeb.de)

Facebook: [www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge](https://www.facebook.com/thalheim.im.erzgebirge)

#### ÖFFNUNGSZEITEN (Bürgerbüro)

Montag 08.00 - 14.00 Uhr

Dienstag 08.00 - 18.00 Uhr

Mittwoch 08.00 - 14.00 Uhr

Donnerstag 08.00 - 18.00 Uhr

Freitag 08.00 - 14.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Sie können die Mitarbeiter der Stadtverwaltung auch telefonisch und per E-Mail erreichen.

#### DATENSCHUTZ

Seit 25.05.2018 gilt die neue Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO).

Weitere Informationen unter:

[www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/](http://www.thalheim-erzgeb.de/datenschutz/)

## » WER KENNT UNSERE NÄHERE HEIMAT

### Liebe Erzgebirgsfreunde,

### TEIL 8/2021

Schloss Wolfsbrunn war in unserer Juliausgabe gefragt. Es befindet sich in Hartenstein in unmittelbarer Nähe der alten Ritterburg Stein. Von dort aus führt ein wunderschöner Wanderweg, sogar entlang eines Raubrittersteigs, zu einer beeindruckenden Burgruine hoch über der Zwickauer Mulde. Es ist die Isenburg-Ruine bei Wildbach. Ich empfehle diese Wanderung sehr. Aber es ist Vorsicht geboten, weil dort seit Jahrhunderten die „Alte Frau der Isenburg“ spukt – und nicht nur zu mitternächtlicher Stunde. Meine Fotofalle beweist es.



### Was denken Sie? In welchem Jahrhundert wurde die Isenburg errichtet?

a) im 12. Jahrhundert    b) im 13. Jahrhundert

c) im 14. Jahrhundert

(Foto/Text: E. Börner)

## » AUSGABESTELLEN

Die Ausgabestellen können sich aufgrund der aktuellen Lage kurzfristig ändern. Die übrigen Exemplare werden auf die verbleibenden Stellen verteilt.

**Schuhhaus Gaideczka**, Chemnitzer Str. 1a; **Aral Tankstelle**, Chemnitzer Str. 47d; **Eisdiele Uhlmann**, Chemnitzer Str. 34; **Bäckerei Jähn**, Neue Wiesenstr. 1; **Pflegeheim "Thalheimblick"**, Roßtaler Weg 2, **DRK Sozialstation Thalheim**, Robert-Koch-Str. 5; **Frauenärztin Dipl.-Med. Gisela Hösel**, Robert-Koch-Str. 5; **Bäckerei Tauscher**, Untere Bahnhofstr. 22; **Orthopädietechnik Mayer und Behnsen**, Untere Bahnhofstr. 23; **Drogerie Kluge**, Untere Bahnhofstr. 14; **AROMA**, Untere Bahnhofstr. 21A; **Generali Versicherungen**, Untere Bahnhofstr. 5; **Sport- und Buchshop**, Untere Bahnhofstr. 9; **Neuwürschnitzer Fleisch- und Wurstwaren AG**, Stadtbadstr. 1c; **Edeka**, Anton-Günther-Str. 18a; **Behindertenverband**, Stadtbadstr. 36; **Bäckerei Schmidt** (Netto), Stollberger Str. 46a; **Kita Sonnenschein**, Anton-Günther-Str. 1; **Apotheke am Rathaus**, Hauptstr. 12; **Reformhaus "Sonnenblume"**, Hauptstr. 13; **DVS-Werkzeug-Service GmbH**, Hauptstr. 20; **Adler-Apotheke**, Uferstr. 6; **Fleischerei Baartz**, Hauptstr. 28; **Juwelier Manns**, Hauptstr. 29; **Gaststätte "Zum Deutschen Eck"**, Hauptstr. 22; **Bäckerei Rudolph**, Lindenstr. 1; **Allroundshop**, Hauptstr. 30; **Volksbank**, Hauptstr. 33; **Fleischerei Hahn**, Hauptstr. 41; **Avia Tankstelle**, Hauptstr. 43; **Kinderland am Steinberg**, Tannenstraße 23/24; **Juwelier Weißbach**, Salzstr. 3; **Bäckerei Jähn**, Tannenstr. 52; **Zahnarztpraxis Frau Dr. med. Fock**, Hauptstr. 47; **Wolf's Kantine**, Zwönitztalstr. 32; **Gaststätte Paradies**, Thalheimer Str. 67, Zwönitz OT Brünlos; **Bäckerei Brückner (Diska)**, Hauptstr. 72; **Kita Bienenkorb**, Bahnhofstr. 3; **Bäckerei Hübler**, Friedrichstr. 18; **Gemeinschaftspraxis Baude & Zimmermann**, Friedrichstr. 10a; **Rathaus**, Hauptstr. 5. Und unter [www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/](http://www.thalheim-erzgeb.de/service/stadtanzeiger/)





Oelsnitz/Erzgeb., Untere Hauptstr. 5  
Telefon: 037298 / 3210

Thalheim, Robert-Koch-Str. 1  
Telefon: 03721 / 85114



Stollberg  
Schloßquerstr. 2  
Telefon: 037296 / 3416

## BESTATTUNGEN REißmann

**BESTATTUNGSVORSORGE ... eine Sorge weniger**

IHRE HILFE IM TRAUERFALL

### Bestattungsinstitut Mühlig seit 1991

- Durchführung von Bestattungen aller Art
- Erledigung sämtlicher Formalitäten
- **Bestattungen in allen Orten**
- Raum zur Abschiednahme
- Trauergespräch auf Wunsch zu Hause
- Bestattungsvorsorge

**Tag und Nacht erreichbar**

**☎ (03771) 555 70**

Johannisstraße 36, 08294 Lößnitz

## DANKE FÜR DIE ANTEILNAHME

mit einer privaten Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt

Beistand braucht,  
wer einen geliebten  
Menschen verloren  
hat...

...danken Sie für die  
Anteilnahme beim  
Abschied von einem  
geliebten Menschen.



### Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben  
von meinem lieben Mann, gutem Vater,  
Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

**Horst Muster**

\* 3. März 1949 † 10. Februar 2015  
möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden,  
Kollegen und Freunden für die auflichtige

Anzeigentelefon: 03722 50509-0

Anzeigen per E-Mail: anzeigen@riedel-verlag.de

## Beilagenhinweis:

Dieser Ausgabe liegen folgende Beilagen bei:

- ThalheimCard
- Beers Apotheke,
- Steinmacher & Lorenz
- Physio & Vital

Weitere Beilagen sind nicht Bestandteil dieser Zeitung.

**MASSANFERTIGUNGEN  
OHNE AUFPREIS!**

**Werkseigene Produktion  
-und Montage  
Festpreise**

Anbaubalkone  
Terrassendächer  
Haustürvordächer  
Carports  
Balkonüberdachungen  
Schiebeanlagen  
Festelemente



**Original**  
**HENKEL**  
**Alusysteme GmbH**

Schweizermühle 8  
01824 Rosenthal-Bielatal

Tel. (03 50 33) 7 12 90

Fax (03 50 33) 7 10 30

[www.henkel-alu.de](http://www.henkel-alu.de)



## Neue Wander- und Tourismuskarte für die Striegistäler

Im Auftrag der Gemeinde Striegistal wurde die komplett aktualisierte neue Wander- und Tourismuskarte für die Striegistäler Mitte 2021 herausgegeben.

Diese enthält viele neu geschaffene Angebote, die vormals nicht vorhanden waren. Dazu zählen als hervorragende Beispiele sicherlich der Böhrgener Aussichtsturm, die Senfmühle und Kaffeerösterei in der Pappendorfer Schubertmühle, die Seifen- und Feinbrandmanufakturen in Marbach und natürlich die vielen neu geschaffenen Rundwanderwege in der Striegistaler Region.

Mit dem Rundwanderweg zum Hexentisch in Marbach, dem Rundwanderweg zum Aussichtsturm in Böhrgen, dem Rundwanderweg zum Wasserturm in Mobendorf und Bräunsdorf, dem Rundwanderweg um den Borberg in Böhrgen sowie dem Großen und Kleinen Marbach-Rundwanderweg stehen Wanderfreunden gleich sechs neue Wanderangebote zur Verfügung.

Die Gewerbetreibenden aus dem Bereich der Pensionen und der Gastronomie sowie alle Anbieter weiterer touristisch relevanter Angebote erhielten die Möglichkeit, auf der Karte kostenfrei ihre Werbung für ihr Unternehmen zu präsentieren. Mit der Verknüpfung mit QR-Codes ist es dem Nutzer der Karte möglich, direkt auf die Internetseite der anbietenden Unternehmen zu gelangen und so immer die tagesaktuellen Informationen dort abrufen zu können.

Die Wander- und Tourismuskarte ist ab sofort im Bürgerbüro in der Gemeindeverwaltung Striegistal in Etzdorf sowie an vielen weiteren Stellen in unserer Region gegen eine Schutzgebühr von 5 Euro erwerbar.

Gern können Sie die Karte auch bei der Gemeindeverwaltung Striegistal telefonisch unter 034322/51320 oder online unter [info@Striegistal.de](mailto:info@Striegistal.de) bestellen, wobei hier dann noch die Versandkosten von circa 2 Euro hinzugerechnet werden müssen.



Der Herausgeber hofft, dass diese Publikation dazu beiträgt, dass sich viele Wander- und Naturliebhaber für die herrliche Striegistaler Region begeistern werden und wünscht viel Freude bei der Nutzung der einzelnen Ausflugsziele.

## Umweltbewusst für unsere schöne Heimat Flüssiggas in Tanks und Flaschen für unser Erzgebirge

**Erzgebirgstank...**  
**AUSITZ PROPAN**  
WIR GEBEN GAS UND ALLES WAS DAZU GEHÖRT !  
Glück Auf = = =

JETZT WECHSELN UND  
SPAREN

Flüssiggas  
Ölheizung

JETZT  
bis zu **40%**  
Förderung vom Staat

**LAUSITZ PROPAN**  
WIR GEBEN GAS UND ALLES WAS DAZU GEHÖRT !

[www.lausitz-propan.de](http://www.lausitz-propan.de) | Tel.: 03533 811181



**Fa. Kohlen-Spar**  
Inh. B. Trebus  
**Zwönitz**  
Gewerbehof 41/43  
**Brikett Sommer Preise**  
mit Extrarabatten  
**Heizöl Super Preise**  
Telefon: 03 77 54 · 7 71 81  
täglich bis 18.00 Uhr

## Anzeigen-telefon

**(037208)  
876-200**

Wir suchen ab sofort:

- Restaurantfachfrau/mann
- Servicekraft Frühstück
- Hausdame  
in Teil- oder Vollzeit



Arbeitszeit: Mo - Fr (2 x WE frei im Monat)

Hotel „Stadt Zwönitz“ • Sabine und Hartmut Josiger GbR  
Am Mühlgraben 10 • 08297 Zwönitz  
Tel.: (03 77 54) 720 • E-Mail: info@hotel-stadt-zwoenitz.de



Premium Sponsor

**p-u-l-s-o-t-r-o-n-i-c**  
**ANLAGENTECHNIK**

Pulsotronic-Anlagentechnik ist Wegbereiter für Metallerkennung in der Kunststoff- und Recyclingindustrie. Weitere innovative Produkte wurden erfolgreich in der Lebensmittelindustrie und in anderen Industriezweigen eingeführt. Basierend auf langjährigen Erfahrungen entwickelt, produziert und vertreibt Pulsotronic-Anlagentechnik Metalldetektoren, -separatoren und Sonderanlagen weltweit.



Für ein weiteres Wachstum in unserem zukunftssicheren Unternehmen suchen wir:

- SPS Programmierer (m/w/d)
- Entwicklungsingenieur (m/w/d)

Wir freuen uns auf deine Bewerbung.

Pulsotronic-Anlagentechnik GmbH  
Ansprechpartner: Kay Kubitz  
Neue Schichtstraße 7  
09366 Niederdorf

Tel.: +49 37296 9383-500  
Fax: +49 37296 9383-501  
E-Mail: info@pulsotronic-anlagentechnik.de  
Web: www.pulsotronic-anlagentechnik.de

Seit 1992 Ihr Fachunternehmen vor Ort

## Feuchtes Mauerwerk? Nasser Keller?

Mauerschonende Trockenlegung bei Alt- und Neubauten zum günstigen Festpreis!

Feuchte Wände?  
Abplatzender Putz?

Schimmel?  
Nasser Keller?



- Kostenlose Schadensanalyse
- Kostenloses Sanierungskonzept
- Gratis Nachmessung
- 10 Jahre ATG-Garantie

**Wir  
helfen!**

Rufen Sie uns einfach unter der Servicenummer an!  
**03721 / 455 9691**



## Feuchte Mauern am Haus oder Feuchtigkeit im Keller?

ATG Abdichtungstechnik und Geräteverleih GmbH  
Filiale 09380 Thalheim · Friedrichstraße 10 A · 03721 / 455 9691



[www.atg-gruppe.de](http://www.atg-gruppe.de)



# HYBRID



## DER FIAT 500 CULT HYBRID

AB 111 €

MTL. FINANZIEREN<sup>1</sup>

MIT 990 €  
ANZAHLUNG<sup>1</sup>

Leben Sie Hybrid. Fahren Sie Hybrid: Wechseln Sie jetzt zum Fiat 500 Hybrid! Dank seinem Hybrid-Motor werden Emissionen und Kraftstoffverbrauch gesenkt.\*

### Ausstattungshighlights:

- Uconnect™ Radio mit USB und DAB+
- Manuelle Klimaanlage mit Pollen-Filter
- Geschwindigkeitsbegrenzer u.v.m.



Kraftstoffverbrauch (l/100 km) nach RL 80/1268/EWG für den Fiat 500 Hybrid Cult 1.0 8V GSE (Hybrid) mit 51 kW (70 PS): innerorts 5,2 ; außerorts 3,1 ; kombiniert 3,8. CO<sub>2</sub>-Emissionen (g/km): kombiniert 88.

### Ihr Fiat Partner:

AUTOHANDEL & TECHNIK GMBH  
GERBERGASSE 2, 09405 ZSCHOPAU  
Telefon: 03725 34740  
E-Mail: [info@flatzschopau.de](mailto:info@flatzschopau.de)  
[www.flatzschopau.de](http://www.flatzschopau.de)

<sup>1</sup> Ein unverbindliches Finanzierungsbeispiel, vermittelt für die FCA Bank Deutschland GmbH, Salzstraße 138, 74076 Heilbronn, vorbehaltlich einer positiven Bonitätsprüfung, für den Fiat 500 Cult 1.0 Hybrid 8V Cult MY 21 (Hybrid) mit 51 kW (70 PS) Fahrzeugpreis 12.500 € inkl. Fiat- und Händler-Bonus i.H.v. 2.970 €, effektiver Jahreszins 2,99 %, Sollzinssatz gebunden, p. a. 2,95 %, Nettodarlehensbetrag 11.510,00 €, Gesamtbetrag 12.894,87 €, 1. Rate 178 €, 46 Folgeraten à mtl. 111,00 €, Anzahlung 990 €, Schlußrate 7.412,87 €. Nachlass, keine Barauszahlung. Die Kalkulation stellt zugleich ein repräsentatives Beispiel im Sinne des § 6a PAngV dar. Verbrauchern steht ein Widerrufsrecht nach § 495 BGB zu.  
\* Im Vergleich zu einem Benzinmotor.

Privatkundangebot, nur gültig für, nicht bereits zugelassene Neufahrzeuge, nicht kombinierbar mit anderen Angeboten. Angebot gültig bis 30.10.2021. Beispieldfoto zeigt Fahrzeug der Baureihe, die Ausstattungsmerkmale des abgebildeten Fahrzeugs sind nicht Bestandteil des Angebots.

## Tagespflege in der „Villa Neukirchner“ Thalheim



Deutsches  
Rotes  
Kreuz

Kreisverband Stollberg e. V.

Robert-Koch-Straße 5 | 09380 Thalheim

Tel.: 03721 2743808 | Fax: 03721 86065

[socialstation-thalheim@drk-stollberg.de](mailto:socialstation-thalheim@drk-stollberg.de)

### Die Tagespflege ist interessant für:

- ältere Menschen, die nach einem Krankenhausaufenthalt weiterer Rehabilitation bedürfen.
- ältere, psychisch veränderte Menschen, die besonderer Betreuung bedürfen.
- ältere, allein stehende Menschen, die von Einsamkeit und Isolation betroffen sind.

### Wir bieten:

- pflegerische Versorgung – orientierte Begleitung – Gemeinschaft
- persönliche Betreuung – Aktivierung im Wandel der Jahreszeiten
- Ausflüge und Feiern – gemeinsames Frühstück, Mittagessen und Nachmittagskaffee
- Hol- und Bringdienst

Die Tagespflege kann pflegenden Angehörigen Entlastung bieten.

Ziel ist es, dass der Besucher weiterhin in seiner gewohnten häuslichen Umgebung bleiben kann.



Haben Sie Fragen? Rufen Sie an oder besuchen Sie uns.

## Heizen mit Sonne und Holzpellets Heimische Energie macht unabhängig



### Einladung zur Erstberatung

Bitte vereinbaren Sie einen Termin für Online- oder Vor-Ort-Beratung unter **037297 / 477622** oder per Mail unter [info@muller-waerme.de](mailto:info@muller-waerme.de)

**Müller Wärme**  
Energie für Generationen

Gewerbepark  
Am Gründel 5  
09423 Gelenau



# Unsere Angebote im August 2021 - bis zu 37 % sparen!



**ADLER-APOTHEKE** Thalheim  
**THERESIEN-APOTHEKE** Gornsdorf

Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen und solange der Vorrat reicht

**Amorolfin beta\***  
3 ml Nagellack



30% günstiger

statt: 22,99 € nur  
**16,00 €**  
6,99 € gespart

Zur Behandlung von Infektionen mit Nagelpilzen auf Fingern- und Zehennägeln. Die Anwendung erfolgt einmal pro Woche.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**ASPIRIN® COMPLEX\***  
10 Beutel



26% günstiger

statt: 9,47 € nur  
**7,00 €**  
2,47 € gespart

Zur symptomatischen Behandlung von Nasenschleimhautschwellung bei Schnupfen mit entzündungsbedingten Schmerzen und Fieber.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Bronchipret® Tropfen\***  
50 ml



31% günstiger

statt: 10,85 € nur  
**7,50 €**  
3,35 € gespart

Zur Besserung der Beschwerden bei akuten und chronischen Erkrankungen und akuten Entzündungen der Atemwege mit der Begleiterscheinung „Husten mit blutigem Schleim“. Das Arzneimittel erhält 240 Vol.-% Alkohol.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Aciclostad®\*\***  
2 g Creme gegen Lippenherpes



30% günstiger

statt: 4,97 € nur  
**3,50 €**  
1,47 € gespart

Zur Therapie von Schwellen und Juckreiz sowie zur Beschleunigung der Krustenbildung beim natürlichen Heilungslauf von wiederkehrenden Lippenbläschen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Dolo-Dobendant®\***  
36 Lutschtabletten



27% günstiger

statt: 12,97 € nur  
**9,50 €**  
3,47 € gespart

Zur zeitweiligen unterstützenden Behandlung bei schmerhaften Entzündungen der Mund- und Rachen schleimhaut.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Dynexan® Mundgel\***  
10 g



29% günstiger

statt: 8,41 € nur  
**6,00 €**  
2,41 € gespart

Zur zeitweiligen, symptomatischen Behandlung von Schmerzen an Mund schleimhaut, Zahnschleif und Lippen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Fenistil® Gel\***  
30 g



27% günstiger

statt: 8,26 € nur  
**6,00 €**  
2,26 € gespart

Zur kurzfristigen Linderung von Juckreiz bei kleinen juckenden Insektenstichen auf Intakter Haut von Juckreiz bei Hauterkrankungen wie chronischem Ekzem, Nessel- und Windhaut, bei akuten und chronischen Hauterkrankungen sowie Verbrennungen 2. Grades und Sonnenbrand.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**GeloMyrtol® forte\***  
20 magensaftresistente Weichkapseln



29% günstiger

statt: 11,25 € nur  
**8,00 €**  
3,25 € gespart

Zur Schleimlösung und Erleichterung des Ab hustens bei akuter und chronischer Bronchitis. Zur Schleimlösung bei Entzündungen der Nasennebenhöhlen (Sinusitis).

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Ibubeta® 400 akut\***  
20 Filmtabletten



37% günstiger

statt: 3,95 € nur  
**2,50 €**  
1,45 € gespart

Bei Schmerzen oder Fieber ohne ärztliche Rat nicht länger anwenden als in der Packungsbeilage angegeben!

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Imodium® akut\***

12 Hartkapseln



28% günstiger

statt: 8,98 € nur  
**6,50 €**  
2,48 € gespart

Zur symptomatischen Behandlung von akuten Durchfällen für Erwachsene und Jugendliche ab 12 Jahren.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Kytta® Schmerzsalbe\***

100 g



25% günstiger

statt: 17,98 € nur  
**13,50 €**  
4,48 € gespart

Zur äußerlichen Behandlung von Schmerzen und Schwellungen bei Kniegelenksarthrose degenerative Ursprungs, bei akuten Muskelbeschwerden im Bereich des Rückens und Verstümmelungen, Prellungen und Zerrungen nach Sport und Unfallverletzungen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Magnesium Diasporal® 300\***

20 Granulatbeutel



24% günstiger

statt: 9,16 € nur  
**7,00 €**  
2,16 € gespart

Zur Anwendung bei Magnesiummangel, wenn er Ursache für Störungen der Muskelerholung (Wadenkrämpfe, neuromuskuläre Störungen) ist.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Neurexan®\***

100 Tabletten



25% günstiger

statt: 25,28 € nur  
**19,00 €**  
6,28 € gespart

Die Anwendungsgebiete leiten sich von den homöopathischen Arzneimitteln ab.

Dazu gehören: Schlafstörungen und Herz-/ Kreislaufzustände.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Olivenöl Gesichtspflege**

50 ml Creme



23% günstiger

statt: 15,00 € nur  
**11,50 €**  
3,50 € gespart

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Reparil®-Gel N Madaus\***

100 g



26% günstiger

statt: 14,80 € nur  
**11,00 €**  
3,80 € gespart

Zur symptomatischen Behandlung von leichten Schmerzen nach akuten stumpfen Traumen (z.B. Prellungen, Verstauchungen).

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Rhinospray® plus\***

10 ml



28% günstiger

statt: 6,97 € nur  
**5,00 €**  
1,97 € gespart

Zum Abschwellen der Nasenschleimhaut bei Schnupfen, bei anfallsweise auftretendem Flusschnupfen sowie bei allergischen Schnupfen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

**Vigantol® 1000 I.E.\***

100 Vitamin D3 Tabletten



28% günstiger

statt: 8,98 € nur  
**6,50 €**  
2,48 € gespart

Zur Vorbeugung bei erkennbarem Risiko einer Vitamin D-Mangelkrankung bei anscheinend Gesunden und zur unterstützenden Behandlung der Osteoporose bei Erwachsenen.

Bitte Hinweise am Ende des Flyers beachten!

## Gutschein

exklusiv für Inhaber unserer Apothekenkundenkarte

**20 %**

Rabatt auf einen Artikel Ihrer Wahl

Ausgenommen sind rezeptpflichtige Arzneimittel, Zuzahlungen, Rezepturen, Besorgungen, Bücher und in diesem Flyer beworbene Artikel.

Gültig vom 01.08. bis zum 31.08.2021. In diesem Zeitraum kann pro Kundenkarteninhaber ein Gutschein eingelöst werden.

## Angebote gültig vom 01.08. bis 31.08.2021



**ADLER-APOTHEKE**

Uferstr. 6, 09380 Thalheim, Tel.: 03721/84194

**THERESIEN-APOTHEKE**

Hauptstr. 134, 09390 Gornsdorf, Tel.: 03721/22692

\* Die Produkte und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsanleitung und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

\*\* Universelle Preisempfehlung des Herstellers, die Preisempfehlung in Prozent berichtet sich auf diese universelle Preisempfehlung.

\*\*\* Unter normaler Verkaufspreis, das Preisempfehlung in Prozent berichtet sich auf diesen Verkaufspreis.

\*\*\*\* Der Hersteller bzw. unser Verkaufspreis - Stand 20.07.2021 - Artikel können kurzfristig der Abstellung seien - Änderungen und Irrtümer vorbehalten - Für Druckfehler keine Haftung





**09380 Thalheim - Untere Bahnhofstr. 5d**  
Kompetente Hilfe, Beratung und Unterstützung  
rund um die Pflege von geschultem Fachpersonal.  
Wir freuen uns auf Ihren Anruf.  
**24h - Telefon: 03721 / 2680198**  
**Faxnummer: 03721/ 2680199**  
**Email: info@pflegedienst-krause.de**  
**Bürozeiten: Mo - Fr 8.00 Uhr - 14.30 Uhr**  
Termine außerhalb der Bürozeiten nach Vereinbarung.



*... in guten Händen*



Zwönitzer Straße 8a  
08297 Zwönitz  
OT Dorfchemnitz

Tel.: 037754 - 336 348 · [info@pflegedienst-zwoenitztal.de](mailto:info@pflegedienst-zwoenitztal.de)  
[www.pflegedienst-zwoenitztal.de](http://www.pflegedienst-zwoenitztal.de)

**Anzeigentelefon (037208) 876-200**

## Das Sanitätshaus in Ihrer Nähe

**PRO SANO**

**Alles aus einer Hand: Reha- und Medizintechnik, medizinischer  
Sachbedarf, Nahrung, Wundmaterial und vieles mehr.**

Rollstühle u. Rollatoren / Pflegebetten  
Wundversorgung / Verbandsstoffe  
Dusch- u. Badehilfen / Pflegehilfsmittel  
Desinfektionsmittel / Inkontinenzhilfen  
Diabetikerbedarf / Trink- und Sondennahrung



Bestellung oder Beratung gewünscht?  
Dann kontaktieren Sie uns:

**Pro-Sano, Seilerweg 1 D, 09235 Burkhardtsdorf**  
Tel.: 03721 27317-0 / 24/7-Notruf: 03721 27317-12  
[info@pro-sano.com](mailto:info@pro-sano.com) / [www.pro-sano.com](http://www.pro-sano.com)





**THALHEIM CARD**  
Ein Stück Heimat verschenken

## Für das **Kleinerlei** zum Schulanfang:



Ein paar Mäuse für den Schulanfang verschenken?  
*Ja – bitte, gern!*

Jetzt den Thalheimer Einkaufsgutschein in der kostenlosen Schulanfangskarte verschenken!

Alle Infos in der Beilage dieses Stadtanzeigers!

*Clever. Genial. Regional.*

[www.einkaufen-in-thalheim.de](http://www.einkaufen-in-thalheim.de)



Anzeigentelefon (037208) 876-200

## Feuchte Keller – nasse Wände?



**Peter Luthe**

Inhaber Nils Schwäbe

Fachbetrieb für Bauwerkstrockenlegung

Chemnitz · Tel. 0371-71788

Zwickau · Tel. 0375-4600355

gebührenfrei: 0800-7158843

[info@peterluthe.de](mailto:info@peterluthe.de)

[www.peterluthe.de](http://www.peterluthe.de)

30 Jahre Erfahrung, rufen Sie uns an!

## Die Weltneuheit: Luftdesinfektion

durch UVC-Lichtlampen



für Gewerbe und Privat sowie Schulen

- ✓ Made in Germany
- ✓ absolut sicher
- ✓ 100% zertifiziert



[www.Hygiene-Rakus.de](http://www.Hygiene-Rakus.de)

## Suche Haus zum Kauf

Familie sucht Einfamilienhaus oder Doppelhaushälften

mit Garten zum Kauf.

**Tel.: 0170 1824130**



# Brändl Textil

Im Innenring 1 09468 Geyer Tel. 037346/6640  
Ihr Spezialist für Haus- und Heimtextilien



## Schulanfangswochen

**02.08. - 27.08.2021**

**15 % Rabatt auf alle Kinderartikel**



Bettwäsche, Frottierwaren etc. bestickt oder bedruckt, schön als Zuckertüte verpackt.

**Öffnungszeiten MO - FR 8 - 18 Uhr SA nach Vereinbarung**

